

Name: LY. HUONG THI. NGUYEN

(Tên Người Chủ Hộ)

Address: _____

Telephone _____

Date: June - 26 - 98

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE: NGUYEN THI LY. HUONG

(Tên Người Chủ Hộ) (Last, Middle, First)

IV#: 377686 HO#: 34/635

Exit Permit: ☒ Yes ☐ No

Needs L.O.I.: ☒ Yes ☐ No

Date of ODP Interview: April 18, 95

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughters, children),

1. NGUYỄN-HIỆP-HƯƠNG-HÔNG, Daughter Single DOB 10.03.67 at Saigon, Vietnam
2. NGUYỄN-HÙNG, Son " DOB 09.12.73 Tân-sơn hòa, VN

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to case number provided above and confirm for me that the son(s) or daughter(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter, of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,

mon
✓

Name: LY. HUONG THI. NGUYEN

(Tên Người Chủ Hộ)

Address: _____

Telephone: _____

Date: June 26 - 98

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE: NGUYEN THI LY. HUONG

(Tên Người Chủ Hộ) (Last, Middle, First)

IV#: 377686 HO#: 34/635

Exit Permit: ☒ Yes ☐ No

Needs L.O.I.: ☒ Yes ☐ No

Date of ODP Interview: April 18, 95

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughters, children),

1. NGUYỄN-HIỆP-HƯƠNG-HỒNG, Daughter Single DOB 10.08.67 at Saigon, Vietnam
2. NGUYỄN-HÙNG, Son " DOB 09.12.73 Tân-Sơn-Hoà, VN

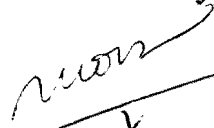
I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to case number provided above and confirm for me that the son(s) or daughter(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,


✓

For Information and Follow-up

McCain Family Verification Form

To: ODP/OPU/Hopkins Fax: 662-287-2337

From: Denver, CO

Date R D C

Parent's Name / DOB: LY-HUONG THI-NGUYEN Date of ODP Interview:

Name / DOB: 12-31-43

Date of ODP
Interview: April 18-95

V-Number:

Address in
U.S.:

IV-Number: 377 686/H.34/635

Volag: LRS

[illegible]

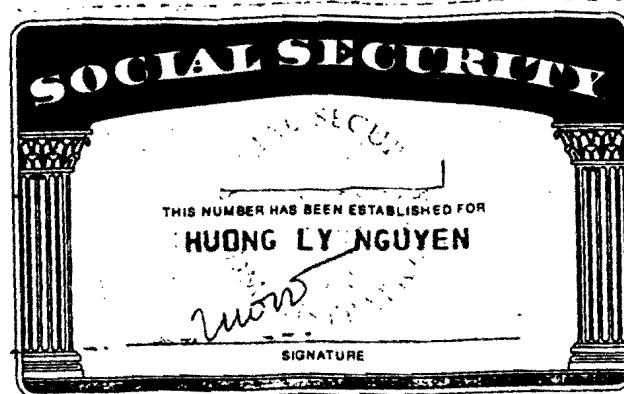
US Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

NALDI



PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

[illegible]



This card is the official verification of your Social Security number. Please sign it right away. Keep it in a safe place.

Improper use of this card or number by anyone is punishable by fine, imprisonment or both.

This card belongs to the Social Security Administration and you must return it if we ask for it.

If you find a card that isn't yours, please return it to:
Social Security Administration
P.O. Box 17087, Baltimore, MD 21235

For any other Social Security business/information, contact your local Social Security office. If you write to the above address for any business other than returning a found card, it will take longer for us to answer your letter.

Social Security Administration
Form SSA-3000 (4-95)

D04074791

ĐOÀ
SAIGON

Quận Nhất

Số hiệu 35I

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG NGUYỄN-HIỆP

nghề nghiệp Quân-nhân

sinh ngày một tháng bảy năm một ngàn chín
trăm ba mươi sáu (1936) tại Nam-Định (Bắc-Phần)

cư trú tại KBC.4263, xã Tân-sơn-Hoà

tạm trú tại /

Tên họ cha chồng Nguyễn-Quảng (chết)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng Trần-thị-Ưt

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ NGUYỄN-THỊ-LY-HƯƠNG

nghề nghiệp Học-sinh

sinh ngày ba mươi một tháng chạp năm một ngàn chín
trăm bốn mươi ba (1943) tại Qui-Nhon

cư trú tại SAIGON, số 6 đường Đồn-Đất

tạm trú tại /

Tên họ cha vợ Nguyễn-văn-Lê (chết)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ Trần-thị-Tảo

(Sống chết phải nói)

Ngày lập Hôn-thú : Năm tháng mười một năm một ngàn chín
trăm sáu mươi ba (5-II-1963.)

Vợ chồng khai ~~xả~~ không lập hôn khế /

ngày / tháng C năm /

tại /

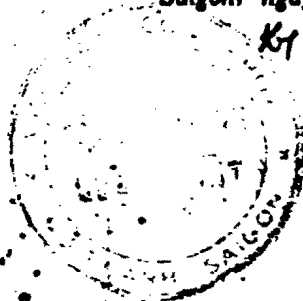
TRÍCH Y, BỒN CHÁNH:

Sàigòn, ngày 20 tháng 10 năm 1967

Ký Quận-Trưởng Quận Nhất,
Viên Chức Hộ-Tịch,

MIỄN LÊ-PH

Đề nộp vào Hồ Sơ
QUÂN-ĐỘI



NGUYỄN-THỊ-LY-HƯƠNG

Số: 1035 C27.3

TP. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 11 năm 1994

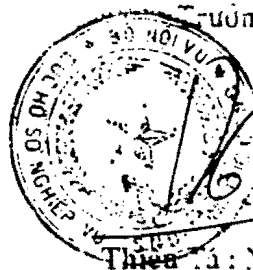
GIẤY CHỨNG NHẬN

CỤC HỒ SƠ NGHIỆP VỤ CẢNH SÁT NHÂN DÂN - BỘ NỘI VỤ
CHỨNG NHẬN

Họ và tên : NGUYỄN HIỆP
Sinh năm : 1936 Tại : Nam Định
Trú quán : 202/11 Nguyễn Trãi Phường
Thị trấn Phố Mới
Cấp bậc chức vụ dưới chế độ cũ : Trung tá
Ngày vào trại : 18.06.1975
Học tập cải tạo ở trại : Chín tháng
Đã chết vào hồi 0 giờ 30 ngày 07 tháng 8 năm 1975
Tại : Bệnh xá Trại
Vị bệnh : Chấn thương sọ não
Mai táng tại nghĩa địa : ~~quê nhà~~ Quê nhà Phố Mới
Số mộ :

TL. CỤC TRƯỞNG CỤC C27

Trưởng phòng



Thừa tá : Nguyễn Hùng

SOUTHERN REGION

REPUBLIC OF VIETNAM

Saigon Capitol

CIVIL STATUS

District: Three

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

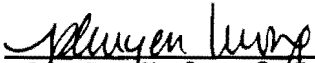
Number: 9265

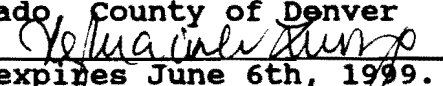
Nineteen Hundred and Sixty Seven (1967)

Infant's name: NGUYEN HIEP HUONG HONG ✓
Sex: Female
Date of birth: October 8, 1967 at 5:40 hour
Place of birth: Saigon, 75 Cao Thang
Father: NGUYEN HIEP ✓
Age: 31
Occupation: Major
Domicile: Saigon, 276 Le Van Duyet
Mother: NGUYEN THI LY HUONG ✓
Age: 24
Occupation: Housewife
Domicile: Saigon, 276 Le Van Duyet
Marital status: Legitimate wife

Conformed copy of the original
Saigon, October 17, 1967
District Three Chief
(Signature, & Seal)

I, Phuyen Vu Luong, hereby certify that I am competent to translate from Vietnamese into English, and that above(attached) is an accurate translation of the original document.


338 S. Federal Blvd. 205
Denver, Colorado 80219

Subscribed and sworn to before me on this 31st day of December, 1996.
State of Colorado, County of Denver
Notary Public: 
My commission expires June 6th, 1999.



PHẦN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THÀNH SAIGON

HỘ-TỊCH

TOÀ HÀNH-CHÁNH QUẬN BA

Số hiệu : 0200

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy (1967)

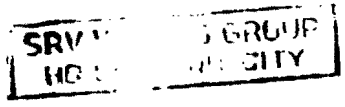
Tên, họ đứa nhỏ	Nguyễn-Hiệp Hương-Hồng
Phối	Nữ
Ngày sanh.	Tám, tháng mười, năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy, 31/10/67
Nơi sanh.	Saigon, 75 Cao Thắng
Tên, họ người Cha	Nguyễn Hiệp
Tuổi	Ba mươi sáu
Nghề-nghiep.	Thiếu tá
Nơi cư-ngụ	Saigon, 276 Lê Văn Duyệt
Tên, họ người mẹ.	Nguyễn thị Lý-Hương
Tuổi	Mười bốn
Nghề-nghiep.	Nội trợ
Nơi cư-ngụ.	Saigon, 276 Lê Văn Duyệt
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

n/10

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH :

Saigon, ngày 17 tháng 10 năm 1967
QUẬN-TRƯỞNG QUẬN

1967



TỜ CAM KẾT ĐỘC THÂN

Kính gửi: Ủy Ban Nhân Dân Phường (Xã): Tân An
Quận (Huyện): Thủ Đức Thành phố (Tỉnh): Hồ Chí Minh

Tôi tên là: Nguyễn Hiệp Hưng Hồng
Sanh ngày: 8-10-1967 Tại: Sài Gòn
CMND số: 02A774295 Cấp tại: Tất cả Ngày: 25-11-1995
Nghề nghiệp: Chất nghiệp ở nhà
Hiện thường trú tại: 11/14 Tô 4 ấp 1 Kha Vạn Cầu
Phường (Xã): Tân An Quận (Huyện): Thủ Đức
Thành phố (Tỉnh): Hồ Chí Minh

Xin cam kết rằng:

☐ Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân.

☐ Tôi đã ly hôn và hiện đang sống độc thân.

☐

Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên.

Thủ Đức, ngày 02 tháng 01 năm 1995

Ký tên

Nguyễn Hiệp Hưng Hồng

UBND Phường (Xã): ỦY BAN NHÂN DÂN THỊ TRẤN
THỦ ĐỨC

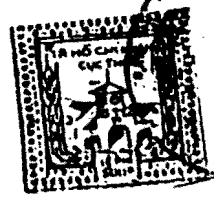
Quận (Huyện):

Thành phố (Tỉnh): Hồ Chí Minh

Xác nhận Ông/Bà/Cô: Nguyễn Hiệp Hưng Hồng - sinh 1967
hiện đang sống độc thân.

....., ngày 8 tháng 5 năm 1995
TM. UBND Phường (Xã)

TICH
.....



Phòng văn dợt

Socialist Republic of Viet Nam

chức trách bổn phận quyền lợi yêu cầu Nam

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

© 2000 Blackwell Science Ltd *Journal of Internal Medicine* 247: 395–401

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

...to the

and protection in case of need.



Passport

PT 34713/11-86

BI CHU — REMARKS

THÀNH THỨC VISA

SẢN PHẨM XUẤT CẢM

34913

Chữ ghi: Nguyễn Hiệp Hoàng

6-1000 078 158 50

ကလေးများအတွက်

১৯৪৬

卷之四

1940

1980年10月10日

...and the



THE

1992



一、凡我同胞，如有不法之徒，
 二、凡我同胞，如有不法之徒，
 三、凡我同胞，如有不法之徒，
 四、凡我同胞，如有不法之徒，
 五、凡我同胞，如有不法之徒，
 六、凡我同胞，如有不法之徒，
 七、凡我同胞，如有不法之徒，
 八、凡我同胞，如有不法之徒，
 九、凡我同胞，如有不法之徒，
 十、凡我同胞，如有不法之徒，

[illegible]

卷之六



Họ và tên: **NGUYỄN HIỆP HƯƠNG HỒNG**

Ngày sinh: **1967**

Nơi sinh: **Thị trấn Minh**

Chức vụ: **Đầu Nhãn**

Nghề nghiệp: **Đầu Nhãn**

Chức vụ: **Đầu Nhãn**

Vết tích đặc biệt khác: **Other particular signs**



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

Cấp tại **Thị trấn Minh** ngày **22** tháng **8** năm **1991**
Issued at **Thị trấn Minh** on **22** **8** **1991**



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên: **Full name**

Ngày sinh: **Date of birth**

Nơi sinh: **Place of birth**

Họ và tên: **Full name**

Ngày sinh: **Date of birth**

Nơi sinh: **Place of birth**

Họ và tên: **Full name**

Ngày sinh: **Date of birth**

Nơi sinh: **Place of birth**

Name: LY. HUONG THI. NGUYEN

(Tên Người Chủ Hộ)

Address: _____

Telephone: _____

Date: June - 26 - 98

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE: NGUYEN THI LY. HUONG

(Tên Người Chủ Hộ) (Last, Middle, First)

IV#: 377686 HO#: 34/635

Exit Permit: ☒ Yes ☐ No

Needs L.O.I.: ☒ Yes ☐ No

Date of ODP Interview: April 18. 95

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughters, children),

1. NGUYỄN-HIỆP-HƯƠNG-HỒNG, Daughter Single DOB 10.08.67 at Saigon, Vietnam
2. NGUYỄN-HƯNG, Son " DOB 09.12.73 Tân-sơn hòa, VN

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to case number provided above and confirm for me that the son(s) or daughter(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter, of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,

mon
✓

REPUBLIC OF VIETNAM

Gia Dinh Province

Tan Binh district

Tam Son Hoa village

Registration No. 1574

EXTRACT OF BIRTH CERTIFICATE

Registered on September 19, 1973

Infant's name	NGUYEN HUNG	Sex:	Male
Date of birth	September 12, 1973		M
Place of birth	Tan Son Hoa		
Father's name	NGUYEN HIEP		
Mother's name	NGUYEN THI LY HUONG		
Marital Status	Legitimate wife		
Informant's name	DOAN THI MUOI		

Extract from original document
Tan Son Hoa September 19, 1973
Village chief and also Registrar:
signature and seal

I, Binh Thuan Thi Vu, hereby certify that I am competent to translate from Vietnamese into English, and that above (attached) is an accurate translation of the original.

Subscribed and sworn before me on this 30th of December, 1996
State of Colorado, County of Denver

Binh Thuan Thi Vu
333 S. Federal Blvd. #205
Denver, CO 80219

Notary Public: manh
My commission expires September 07, 1999

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH GIÀ-ĐÌNH

QUẬN Tân Bình

XÃ Tân sơn Hòa

Số hiệu 2574

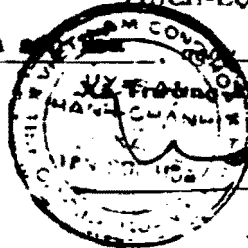
TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 19 tháng 9 năm 1973

Tên họ đứa trẻ . . .	NGUYỄN - HỒNG
Con trai hay con gái . . .	Nam
Ngày sanh	Ngày mồng hai, tháng chín, năm 1973
Nơi sanh	Tân sơn Hòa
Tên họ người cha . . .	Nguyễn Hiệp
Tên họ người mẹ . . .	Nguyễn thị Lý Hương
Vợ chánh hay không có hôn thú	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai . . .	Hoàn thi Madi

TRÍCH-LỤC Ý BAN CHANH

Tân sơn Hòa, ngày 19 tháng 9 năm 1973



Ủy-Viên Hộ-Tịch

Bm. U. U. U. U. U.
333 S. Federal Blvd. #205
Denver, CO 80219

Notary Public: *manhu*
My commission expires September 07, 1999

Socialist Republic of Vietnam
Independence - Liberty - Happiness

STATEMENT OF AFFIDAVIT
(As Affidavit of Single Status)

To: The People Committee of Thi Tran village
Thu Duc district, Ho Chi Minh City

I, NGUYEN HUNG

Date of birth	September 12, 1973
Place of birth	Saigon
ID card No	022929288
Issued at	Thu Duc
Issued on	1987
Occupation	Labor
Residence	11/14 To 4, ap 1, Kha Van Can
Village	Thi Tran
District	Thu Duc
City/Province	Ho Chi Minh

I hereby sworn, state that:

I am still single. I have not registered marriage license with any people.

I certify, under penalty of perjury under the laws that the statement is true and correct.

Certified by:
The People Committee of Thi Tran village,
Thu Duc district, Ho Chi Minh City
That Mr. NGUYEN HUNG, born in 1973, is still
single.

May 08, 1995

The People committee of village: signature

Executed in Thu Duc on this 2nd day of May, 1995

By NGUYEN HUNG, signature

Note: 2nd interview

I, Binh Thuan Thi Vu, hereby certify that I am competent to translate from Vietnamese into English, and
that above (attached) is an accurate translation of the original.

Subscribed and sworn before me on this 30th day of December, 1996
State of Colorado, County of Denver

Binh Thuan Thi Vu

333 S. Federal Blvd. #205
Denver, CO 80219

Notary Public:

Mark

My commission expires September 07, 1999

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

SRV WORKING GROUP
HO CHI MINH CITY

TỜ CAM KẾT ĐỘC THÂN

Kính gửi : Ủy Ban Nhân Dân Phường (Xã) : Tân Thuận

Quận (Huyện) : Châu Đức Thành phố (Tỉnh) : Hồ Chí Minh

Tôi tên là : Nguyễn Hùng

Sanh ngày : 12/9/1973 Tại : Sài Gòn

CMND số : 022929288 Cấp tại : Châu Đức Ngày : 1983

Nghề nghiệp : Làm thuê

Hiện thường trú tại : M/4. Tô K. ấp 4. Xã Lạc. Cầu

Phường (Xã) : Tân Thuận Quận (Huyện) : Châu Đức

Thành phố (Tỉnh) : Hồ Chí Minh

Xin cam kết rằng :

☒ Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân.

☐ Tôi đã ly hôn và hiện đang sống độc thân.

☐

Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên.

Châu Đức, ngày 02 tháng 05 năm 1995

Ký tên

UBND Phường (Xã) : Tân Thuận

Quận (Huyện) : Châu Đức

Thành phố (Tỉnh) : Hồ Chí Minh

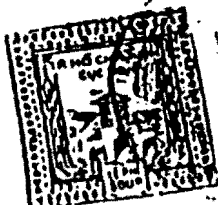
Xác nhận Ông/Bà/Cô : Nguyễn Hùng - tu: 1973

hiện đang sống độc thân.

....., ngày 08 tháng 5 năm 1995

TM. UBND Phường (Xã)

TỊCH



Phóng vấn đợt 2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bà Nguyễn Thị Hương, Công dân Việt Nam, sinh ngày 24/7/1950 tại thành phố Hồ Chí Minh, được Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh cấp giấy này để được đi và ở nước ngoài.

Được Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh cấp giấy này để được đi và ở nước ngoài.

This country allows this passport
holder to pass free from passport control
and protection in case of need.



HỒ CHIÊU
Passport

PT 34719/91 DCA

BÍ CHỨC REMARKS

THỰC THỰC VISAS

THỰC THỰC XUẤT CẢNH

34719/91

Công dân Nguyễn Thị Hương

Sinh ngày 24/7/1950

Đã được Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh cấp giấy này để được đi và ở nước ngoài.

Được Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh cấp giấy này để được đi và ở nước ngoài.

Ngày cấp: 24/7/1991

Địa điểm cấp: Thành phố Hồ Chí Minh

Đã được Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh cấp giấy này để được đi và ở nước ngoài.

Được Ủy ban Nhân dân thành phố Hồ Chí Minh cấp giấy này để được đi và ở nước ngoài.



Họ và tên / Full name

NGUYEN HUNG

Ngày sinh / Date of birth

1973

Nơi sinh / Place of birth

tp. Hồ Chí Minh

Quê / District

tp. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

1m70

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu / Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày / This passport is valid up to

22/8/1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến / This passport bearer is allowed to travel to

STATICA CAO AUC

AL OOK 1145

Cấp lại / Issued at

tp. Hồ Chí Minh ngày 22 tháng 8 năm 1996



TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU / CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Nơi sinh / Place of birth

FROM: LY HUONG THI NGUYEN

A# 21 (1-4-95)

Uic Cam Inland.

- di an Sao đon và hơ số
quả viên

4/11/8/98

TO BÀ HỘI-TRƯỞNG,



0000



27043

U.S. POSTAGE
PAID
DENVER, CO
80209
JUN 26, 98
AMOUNT

\$1.01
00050350-12

JUN 29 1997

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of NGUYEN THI LY HUONG
(12-31-1943) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved
files.

-Anna Mallett

Date: DECEMBER 5, 2007